



**Conseil d'administration
du Programme des Nations Unies
pour le développement
et du Fonds des Nations Unies
pour la population**

Distr. générale
11 septembre 2007
Français
Original : anglais

Deuxième session ordinaire de 2007

11-14 septembre 2007, New York

Point 6 de l'ordre du jour provisoire

Programmes de pays et questions connexes

**Document relatif au projet de programme
régional pour l'Amérique latine et les Caraïbes
pour la période 2008-2011**

Rectificatif

Dans la liste des acronymes et abréviations, *rajouter* :

BCIE Banque centraméricaine d'intégration économique

BCAH Bureau de la coordination des affaires humanitaires

Remplacer la deuxième phrase du paragraphe 5 *par* le libellé suivant :

Les pays de la région doivent tirer parti des liens culturels, politiques et socioéconomiques qui les rassemblent pour intensifier les échanges commerciaux et l'intégration économique, consolider la compétitivité, administrer les ressources naturelles et trouver de nouveaux créneaux sur les marchés mondiaux.

Remplacer les troisième et quatrième phrases du paragraphe 6 *par* ce qui suit :

En 2006, d'après *Latinobarómetro*, 56 % des Latino-Américains étaient persuadés que la démocratie était impuissante à répondre à leurs préoccupations, même si pour 74 % d'entre eux, il s'agissait du meilleur système politique existant. Ce sentiment de frustration se trouve probablement exacerbé par la mauvaise performance de l'économie depuis quelques dizaines d'années, ainsi que par l'incapacité des pouvoirs publics à régler les problèmes sociaux et à créer des emplois.

Remplacer l'avant-dernière phrase du paragraphe 8 *par* le libellé ci-après :

On pourrait également s'accorder à penser que les instruments de marché sont utiles pour l'atténuer et pour réaliser un certain nombre d'objectifs environnementaux.



Remplacer la première phrase du paragraphe 11 *par* ce qui suit :

Une évaluation indépendante du deuxième cadre de coopération régionale, menée par le Bureau de l'évaluation du PNUD, a montré que les objectifs ambitieux que l'on avait fixés en matière de production et de diffusion des connaissances, de services consultatifs et d'appui aux programmes ont été réalisés.

Remplacer la dernière phrase du paragraphe 13 *par* le libellé suivant :

Il est apparu aussi que l'objectif principal devait être de réduire les inégalités et que la sécurité des personnes, dans le sens de protection des citoyens contre toutes les formes de violence grâce à des programmes intégrés favorisant le développement humain, et la protection du patrimoine régional devaient figurer au titre des principaux domaines d'activité.

Remplacer la première phrase du paragraphe 15 *par* ce qui suit :

Tous les projets régionaux entrant dans le cadre du programme régional apporteront visiblement une valeur ajoutée au niveau régional dans la mesure où des critères régionaux présideront à leur sélection, notamment pour ce qui est de répertorier et de protéger le patrimoine régional, de gérer les externalités et les retombées transfrontières, de susciter des campagnes de sensibilisation à l'échelle régionale, d'étayer les espaces de dialogue régional et de favoriser l'échange de données d'expérience et de connaissances.

Remplacer le paragraphe 16 *par* le libellé ci-après :

Le programme portera essentiellement sur des initiatives régionales et, à cet effet, dispensera les services suivants : a) services consultatifs techniques et conseils pratiques axés sur la demande en vue de la formulation et de la mise en œuvre des politiques; b) gestion des connaissances, y compris pour ce qui est de l'élaboration de schémas d'orientation dans des domaines clefs, de la systématisation et de la diffusion des bonnes pratiques et du développement d'outils en matière de services consultatifs, d'appui aux programmes et de renforcement des capacités; c) analyse des principaux enjeux régionaux et activités de sensibilisation correspondantes; d) élaboration et administration de projets et programmes dans les quatre domaines d'action privilégiés, y compris en ce qui concerne l'appui aux projets nationaux; e) à la demande des gouvernements, instauration d'espaces de dialogue et facilitation des échanges de vues et du consensus, et notamment appui aux processus nationaux et locaux et à la participation de la société civile; f) mise en place de partenariats solides avec tous les acteurs du développement, et en particulier les organismes des Nations Unies, et renforcement de la contribution du PNUD aux activités de coordination du système des Nations Unies dans la région.

Remplacer la cinquième phrase du paragraphe 19 *par* ce qui suit :

En conformité avec les priorités définies à l'échelle nationale, il aidera à assurer la concertation entre les acteurs régionaux et nationaux, à instaurer des partenariats entre les secteurs public et privé et à promouvoir la responsabilité citoyenne des entreprises.

Remplacer la première phrase du paragraphe 20 *par* le libellé ci-après :

Pour affermir la démocratie, le PNUD collaborera avec les gouvernements qui lui en feront la demande en vue d'encourager la participation sans exclusive, la solidité des institutions, la transparence et la responsabilité effective.

Remplacer la quatrième phrase du paragraphe 20 *par* ce qui suit :

Il portera une attention particulière au renforcement des capacités et à la participation de tous au sein des partis politiques, lesquels jouent un rôle fondamental dans tout régime démocratique, et il s'attachera à renforcer les capacités des praticiens du développement démocratique, notamment les élus.

En page 8, *remplacer* l'intitulé du domaine d'action privilégié 3 *par* celui-ci :

Prévention des crises et redressement

Remplacer la deuxième phrase du paragraphe 21 *par* le libellé ci-après :

Pour ce faire, à la demande des gouvernements, il renforcera les capacités des institutions appelées à gérer les crises en favorisant l'instauration d'espaces de concertation et la recherche de consensus; il aidera les institutions à élaborer des outils et systèmes leur permettant de renforcer leurs capacités en matière de gestion des crises, en fonction des réalités locales; il encouragera aussi la prise en compte de la prévention des crises dans les politiques et programmes de développement.

Remplacer la cinquième phrase du paragraphe 21 *par* ce qui suit :

Lorsque les gouvernements concernés lui en feront la demande, le PNUD accordera aussi une attention particulière aux zones frontalières spécialement exposées aux conflits et mènera des activités destinées à favoriser la planification conjointe, le développement social et la recherche d'un consensus.

Remplacer la première phrase du paragraphe 22 *par* le libellé ci-après :

Les interventions régionales dans ce domaine seront axées sur la préservation des écosystèmes stratégiques et de la biodiversité ainsi que sur l'adaptation au changement climatique.

Remplacer les troisième et quatrième phrases du paragraphe 22 *par* celles qui suivent :

Il étayera la concertation sur les politiques et prêtera conseil quant aux dangers qui menacent les écosystèmes, notamment le changement climatique; il soutiendra l'expansion des écoentreprises, la mise sur pied de systèmes de paiement des services environnementaux et la création d'instruments de marché susceptibles d'atténuer les incidences du changement climatique. Il conseillera les pouvoirs publics sur les politiques pouvant permettre d'atténuer ces incidences et favorisera la convergence entre les actions menées pour réduire les émissions de gaz à effet de serre et celles destinées à préserver la biodiversité, notamment les forêts.

Remplacer la deuxième phrase du paragraphe 26 *par* le libellé ci-après :

Outre les liens traditionnels de coopération et de coordination avec d'autres organismes des Nations Unies, tels que la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), le Bureau international du Travail (BIT), le Bureau de la coordination des affaires humanitaires (BCAH), le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH), la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM), le Programme alimentaire mondial (PAM), l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) et le Département des affaires politiques du Secrétariat de l'ONU, on favorisera la coopération avec les organes multilatéraux – notamment la Banque centraméricaine d'intégration économique (BCIE), la Société andine de développement (SAD), la Communauté andine, la Communauté des Caraïbes (CARICOM), la Banque interaméricaine de développement (BID), le Fonds monétaire international (FMI), le Marché commun sud-américain (MERCOSUR), l'Organisation des États américains (OEA), le Secrétariat général ibéro-américain, le Système d'intégration de l'Amérique centrale (SICA) et la Banque mondiale – ainsi qu'avec des organismes de coopération bilatérale – par exemple l'Agence espagnole de coopération internationale, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Commission européenne.

À la page 11, dans la rubrique concernant le domaine d'action privilégié 1, premier résultat/produit, *remplacer* le contenu de la cinquième colonne *par* :

Pouvoirs publics, organismes des Nations Unies, organismes de la société civile, Agence espagnole de coopération internationale, institutions financières internationales, Commission européenne, Secrétariat général ibéro-américain, CEPALC, autres bailleurs d'aide bilatérale, secteur privé

En page 13, même rubrique, quatrième résultat/produit, *remplacer* le contenu de la cinquième colonne *par* :

Pouvoirs publics, UNESCO, ONUDI, CEPALC, CARICOM, SAD, Communauté andine, MERCOSUR, Secrétariat général du SICA

À la page 14, sous le domaine d'action privilégié 2, premier résultat/produit, quatrième colonne, *remplacer* l'indicateur n° 4 *par* :

Nombre de jeunes formés aux valeurs démocratiques et à l'esprit d'initiative.

Remplacer le contenu de la colonne suivante *par* :

Pouvoirs publics, OEA, CEPALC, Union européenne, organismes de la société civile, organismes des Nations Unies, organismes bilatéraux, partis politiques et réseaux d'établissements universitaires

À la page 16, sous le domaine d'action privilégié 3, quatrième résultat/produit, *remplacer* la cinquième colonne *par* :

Gouvernements, organismes des Nations Unies, équipes de pays des Nations Unies, instituts de recherche, médias

À la même page, sous le domaine d'action privilégié 4, premier résultat/produit, *remplacer* la deuxième colonne *par* :

Écosystèmes stratégiques et biodiversité protégés grâce à l'élaboration de méthodologies de valorisation, au paiement de services environnementaux et à l'adoption de nouvelles technologies

En page 17, sous le domaine d'action privilégié 4, deuxième résultat/produit, dans la troisième colonne, *remplacer* le résultat n° 1 *par* :

Adoption d'instruments régionaux pour atténuer les effets du changement climatique
